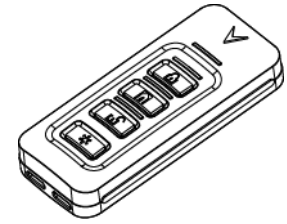


KF-235 PG2



Dutch Draadloze PowerG 2-weg Keyfob - Gebruikershandleiding

Deutsch PowerG Slim-Design Funk-Handsender - Bedienungsanleitung



DUTCH


1. INTRODUCTIE

De KF-235 PG2 is een twee-weg 4-knops PowerG handzender, ontworpen voor de PowerMaster beveiligingscentrales. Met de KF-235 kan het systeem worden in- en uitgeschakeld, kan de systeem status worden opgevraagd en kunnen vooraf ingestelde functies uitgevoerd worden. Deze functies worden uitgevoerd door op een van de vier knoppen te drukken. De status wordt na iedere keer indrukken getoond door middel van Status LEDs en met behulp van de interne buzzer. De KF-235 PG2 zal zowel de gebruiker als de centrale attenderen in geval van een lage batterijspanning, zodat de batterij tijdig vervangen kan worden.

2. INSTALLATIE

2.1 Inleren

Gebruik de installatiehandleiding van de PowerMaster centrale en volg de beschrijving gegeven voor het "02: Zones/Apparaten" menu. In het kort wordt de beschrijving in onderstaande tabel weergegeven.

Stap 1	Stap 2	Stap 3	Stap 4	Stap 5
Open het Installatie menu en selecteer "02:ZONES/APPARATEN"	Selecteer "APPARAAT TOEVOEGEN" Zie opmerking [1].	Leer de afstandsbediening door op de  te drukken en deze los te laten zodra de gele LED gaat branden. Of, voer de ID code van de afstand-bediening is (te vinden op de sticker op de achterzijde).	Selecteer het gewenste keyfob nummer voor deze nieuwe afstandsbediening.	Programmeer de PARTITIES, zie opmerking [2].
02. ZONES/APPAR → APPARAAT → NU INLEREN of VOER ID IN:XXX- → F02:Keyfob ID No. 301-XXXX → F02:PARTITIES				
WIJZIG APPARAAT				
Stap 6	Stap 7			
Wijs de gewenste partities toe aan de afstandsbediening, door op de 1, 2 en 3 knoppen te drukken.	Selecteer de "Apparaat instellen" optie programmeer de AUX functie aan de hand van de beschrijving in de sectie 2.2.			
F02:P1 P2 P3 → F01:APP INSTELLEN →				
⇒ Betekent scroll ► en selecteer OK				

Opmerkingen:

- Indien de afstandsbediening reeds ingeleerd is, kunt u de instellingen en de partities van de afstandsbediening aanpassen via het "Wijzig Apparaat" menu – zie stap 2.
- De PARTITIES functie zal alleen verschijnen als de PARTITIE functie is geactiveerd (meer informatie vindt u in het "Partities" hoofdstuk in de PowerMaster Installatiehandleiding).

2.2 Keyfob instellingen programmeren

Open het APP INSTELLEN menu en gebruik de uitleg bij de verschillende opties hieronder om de KF-235 PG2 keyfob in te stellen.

Optie	Programmeer instructies
AUX A	Hiermee selecteert u de functie van de AUX knop op de keyfob. Opties: Direct inschakelen (standaard instelling); Niet gebruikt ; Status , Stop Piepjes , Uitloopvertraging overslaan , en PGM . Niet gebruikt: Er zijn geen functies aan de AUX knop toegewezen. Status: De centrale toont en 'vertelt' de systeem status. Stop Piepjes: Door op de AUX knop te drukken, zullen centrale en aangesloten componenten (zoals afstandsbedieningen, bedieningspanelen, sirenes, etc.) niet langer piepen (bijv. tijdens de in- en uitlooptijd). Uitloopvertraging overslaan: Door op de AUX knop te drukken stopt onmiddellijk de uitloopvertraging en wordt het systeem onmiddellijk ingeschakeld.

PGM: De AUX knop stuurt de PGM uitgang aan. De functies van de PGM uitgang worden geprogrammeerd op de centrale en worden beschreven in de PowerMaster installatiehandleiding onder de hoofdstukken "UITGANGEN" en "TIJD SCHEMA".

Direct inschakelen: Drukken op de AUX knop gedurende de uitloopvertraging zal het systeem "direct" inschakelen – de inloopvertraging wordt geannuleerd.

* Alleen van toepassing op centrales met spraakondersteuning.

3. WERKING

3.1 Keyfob functies

Stap	Functies	Gebruikersacties	IN-/UITSCHAKEL LED INDICATIE
1	TOTAAL inschakelen		Blauwe LED boven the TOTAAL knop brandt
	THUIS inschakelen		Blauwe LED boven the THUIS knop brandt
	UITSCHAKELEN		Blauwe LED boven the UITSCHAKEL knop brandt
2	KINDZENDER		Blauwe LED boven the TOTAAL knop brandt
3	PANIEK alarm	Druk gedurende ca. 2 sec. tegelijk op en	-
4	AUX		Afhankelijk van de systeem status en programmering, zie sectie 2.2.

3.2 Keyfob reactie

Na het versturen van een bericht zal de transmissie LED van de afstandsbediening eenmaal rood oplichten, om aan te geven dat het bericht goed door de centrale ontvangen is. Indien het commando **juist is uitgevoerd**, zal de groene LED kort oplichten en zal de 'vrolijke' melodie klinken. Indien het commando **niet juist is uitgevoerd**, bijvoorbeeld wanneer het systeem niet kan inschakelen omdat er nog zones open staan, zal de rode LED branden en de 'treurige' melodie klinken. Indien er een bericht verstuurd wordt en dat wordt niet door de centrale ontvangen, dan zal de transmissie LED van de keyfob uit blijven en zal er geen melodie te horen zijn.

3.2.1 Transmissie LED en buzzer reacties

Antwoord van de centrale	Buzzer indicatie	Transmissie LED indicatie
Succes: Functie is juist uitgevoerd	Vrolijke melodie	Brandt kort GROEN
Mislukt: Functie kon niet uitgevoerd worden	Treurige melodie	Brandt kort ROOD
Geen communicatie: Bijv. indien de centrale buiten bereik is	Geen	Geen
Lage batterijspanning keyfob: <i>Opmerking: Indien het nog wel mogelijk is om een bericht te sturen, dan zal de afstandsbediening een 'lage batterij' melding naar de centrale sturen.</i>	Afhankelijk van de uitgevoerde functie	Knippert GEEL gedurende 2 seconden
Systeem storing:	Afhankelijk van de uitgevoerde functie	Knippert GEEL gedurende 2 seconden

Indien het systeem Geforceerd wordt ingeschakeld (als er zones worden overbrugd), dan zal de keyfob buzzer een 'protest' toon laten horen, door gedurende 5 seconden een continue toon te laten horen (zie PowerMaster installatiehandleiding, sectie 5.5.2).

3.2.2 Schakel LED indicatie

Wanneer er een schakelcommando door de afstandsbediening wordt uitgevoerd, dan wordt de systeem status aan de hand van de blauwe schakel LEDs weergegeven:

System Status	IN-/UITSCHAKEL LED INDICATIE
Schakelt van UITGESCHAKELD naar TOTAAL	TOTAAL brandt
Schakelt van UITGESCHAKELD naar THUIS	THUIS brandt
Schakelt van THUIS naar UITGESCHAKELD	UITGESCHAKELD knippert
Schakelt van TOTAAL naar UITGESCHAKELD	UITGESCHAKELD knippert
Schakelt van THUIS naar TOTAAL	TOTAAL brandt
Schakelt van TOTAAL naar THUIS	THUIS brandt
Systeem staat in Installatie mode, Synchronisatie mode of systeem is wel bereikbaar maar niet beschikbaar.	TOTAAL, THUIS, UITGESCHAKELD knipperen allen tweemaal, zijn even uit en knipperen dan nogmaals tweemaal.

4. ONDERHOUD

4.1 Batterij vervangen

Zodra de keyfob stopt met functioneren wegens een lage batterij zullen alle LED's blauw branden tot het moment dat de batterij helemaal leeg is. Vervangende batterijen, type 3V CR-2032, zijn verkrijgbaar in de winkel. Vervang de batterij zoals getoond in figuur 2..

Let op! Indien de batterij wordt vervangen door een verkeerd type, bestaat de kans dat deze ontploft. Gooi de batterijen op een verantwoorde manier weg.

4.2 Reinigen

Reinig de keyfob alleen met een zachte doek of met een licht vochtige spons met een mild schoonmaakmiddel. Maak de afstandsbediening vervolgens meteen droog.

Gebruik nooit schuur- of bijtende middelen of oplosmiddelen als benzine, aceton of thinner.

4.3 Periodieke test

Draadloze apparatuur dient geregeld getest te worden, om eventuele storingen (intern en extern) op te sporen en het systeem tegen fouten te beschermen. Voor meer informatie, zie de PowerMaster Installatie handleiding, "hoofdstuk 6 Periodieke Test".

5. STORINGEN OPLOSSEN

Probleem	Diagnose	Voorgestelde oplossingen
Keyfob kan niet worden ingeleerd	1. Keyfob is reeds ingeleerd 2. Verkeerd ID nummer ingevoerd 3. Geen ID locatie meer over 4. Onbekend apparaat	1. Probeer de keyfob nogmaals in de buurt van de centrale in te leren. 2. Voer het ID nummer nogmaals in. 3. Indien het maximaal aantal afstandsbedieningen reeds ingeleerd zijn, kunnen er geen nieuwe keyfobs ingeleerd worden. 4. Controleer of de frequentie van de zender en de centrale gelijk zijn.
Keyfob LED brandt niet wanneer een knop wordt ingedrukt	Lage batterijspanning	Vervang de batterij

6. OPMERKINGEN

Deze draadloze systemen zijn erg betrouwbaar en zijn getest volgens hoge standaards. Echter, door het lage verbruik en het gelimiteerde bereik zijn er een aantal beperkingen om rekening mee te houden, waaronder: ontvangers kunnen geblokkeerd worden door radiosignalen op of nabij de gebruikte frequenties, ondanks de geselecteerde code.

7. VOLDOET AAN STANDAARDEN

Voldoet aan de volgende standaarden



Europa: EN 300220, EN 50131-1 Grade 2, Class II en (EN 50134-2 Class II indien gebruikt voor sociaal alarm), EN 301489, EN 50130-4, EN 60950, EN 50131-6

De KF-235 voldoet aan de RTTE requirements - Directive 1999/5/EC van het Europees Parlement en van de Council of 9 March 1999 en EN50131-1 Grade 2 Class II.

Gecertificeerd door het Nederlandse test- en certificeringsinstituut *Telefication BV*.

USA: CFR 47 part 15

Canada: RSS 210

BIJLAGE: SPECIFICATIES

Frequentie Band (MHz)

Communicatie protocol

Batterij type

Drempel lage batterij

Verwachte levensduur batterij

Voeding

Werk temperatuur

Vochtigheid

Afmetingen (LxBxD)

Gewicht (inclusief batterij)

Europa en de rest van de wereld: 433-434, 868-869 **USA:** 912-919

PowerG

3V CR-2032 Lithium batterij.

2.1 V

8 jaar (bij normaal gebruik)

Type C

Opmerking: Indien het ondanks de batterij spanning nog steeds mogelijk is om een bericht te versturen, dan zal de afstandsbediening een lage batterijmelding naar de centrale sturen.

0° tot 55°C

Gemiddelde relatieve vochtigheid van 75% non-condensing. Gedurende 30 dagen per jaar mag de relatieve vochtigheid tussen de 85% en 95% non-condensing bedragen.

60 x 34.5 x 12.5 mm

25 gram



W.E.E.E. Product Recyclage Verklaring

Neem contact op met de firma waar U het toestel hebt aangekocht om informatie te bekomen betreffende de recyclage van dit product. Indien U dit product vervangt en niet laat herstellen moet U er zich van verzekeren dat dit gemeld werd bij Uw leverancier. Dit product mag niet weggeworpen worden bij het huishoudelijk afval.

Directief 2002/96/EC Elektrische en elektronische toestellen

DEUTSCH

1. EINLEITUNG

Bei dem KF-235 PG2 handelt es sich um einen 2-Wege-PowerG-Handsender mit 4 Tasten, der für den Einsatz in Verbindung mit PowerMaster-Funkalarmzentralen entwickelt wurde.


Der KF-235 ermöglicht das Aktivieren und Deaktivieren des Systems, die Überprüfung des Systemstatus sowie die Benutzung einer programmierbaren Funktion (Taste *). Befehle werden durch Drücken einer der vier Tasten ausgelöst. Der Status wird durch Status-LEDs und einen Summer nach jedem Befehl angezeigt.

Der KP-235 PG2 warnt sowohl die Alarmzentrale als auch den Benutzer, wenn seine Batterie fast leer ist und ausgewechselt werden muss.

2. INSTALLATION

2.1 Anmelden ("Einlernen/Hinzufügen")

Konsultieren Sie die Installationsanleitung für die PowerMaster-Alarmzentrale und folgen Sie der Prozedur gemäß Option "02:ZONEN/SENDER" im Installationsmenü. Eine allgemeine Beschreibung der Prozedur finden Sie im folgenden Ablaufdiagramm.

Schritt 1	Schritt 2	Schritt 3	Schritt 4	Schritt 5
Installationsmenü aufrufen und Option "02:ZONEN/SENDER" auswählen	Option "GERÄT HINZUFÜGEN" auswählen. Siehe Anm. 1	Handsender einlernen, indem die Taste  gedrückt gehalten wird bis die LED gelb aufleuchtet. Alternativ die Geräte-ID (Aufkleber auf dem Sender) eingeben.	Den gewünschten Speicherplatz für das neue Gerät auswählen.	TEILBEREICHE auswählen. Siehe Anm. 2
02:Zonen/Sender	⇒ Gerät hinzufügen	⇒ Einlernen oder ID eing.:XXX-XXXX	⇒ K01: Handsender ID Nr.:300-5432	⇒ K01: Teilbereiche
↓				
Gerät modifiz.				

Schritt 6	Schritt 7
Dem Handsender die Teilbereiche durch drücken der Tasten 1 , 2 und/oder 3 an der Zentrale zuweisen.	Option "Standardein." auswählen und nachfolgenden Abschnitt konsultieren.
K01:P1 P2 P3	H01: Standardein.
⇒ bedeutet scrollen mit Taste . Gewünschte Option oder Eingabe bestätigen mit der Taste OK	

Anmerkungen:

1. Wenn das Gerät bereits eingelernt (angemeldet) ist, können Sie die Parameter über die Option "**Geräte modifiz.**" Konfigurieren
2. TEILBEREICHE wird nur angezeigt, wenn die Funktion TEILBEREICHE zuvor an der Alarmzentrale unterstützt und auch eingeschaltet wurde (weitere Einzelheiten siehe "Teilbereichsbildung" in der Installationsanleitung der Alarmzentrale).

2.2 Parameter konfigurieren

Wechseln Sie zum Menü **STANDARDEIN.**, und befolgen Sie die Anweisungen für das Gerät wie in der folgenden Tabelle beschrieben.

Optie	Programmeer instructies
Taste Stern/A	<p>Hier können Sie die Funktion bestimmen, die die AUX (*)-Taste des Handsenders haben soll.</p> <p>Optionen: Sofort (Standardeinstellung); ohne Funktion; Status, Töne stoppen, Ohne Austrittsverzögerung und PGM.</p> <p>Ohne Funktion: Der AUX (*)-Taste wurde keine Funktion zugewiesen.</p> <p>Status: Die Alarmzentrale zeigt den Systemstatus an und meldet ihn durch Ansage*. Ebenso zeigt der Handsender den Systemstatus über die LEDs an.</p> <p>Töne stoppen: Wenn die AUX (*)-Taste gedrückt wird, werden die Voralarmtöne der Alarmzentrale und anderer Geräte im System (wie Handsender, Fernbedienungen, Sirenen usw.) gestoppt (z.B. während der Eingangs- und Ausgangsverzögerung).</p> <p>Ohne Austrittsverzögerung: Wenn der AUX (*)-Knopf gedrückt wird, wird die Ausgangsverzögerung sofort beendet und das Alarmsystem sofort aktiviert.</p> <p>PGM: Wenn die AUX (*)-Taste gedrückt wird, wird der PGM-Ausgang aktiviert. Die Funktionen des PGM-Ausgangs werden gemäß den entsprechenden Abschnitten in der Installationsanleitung (siehe Menü "AUSGÄNGE") und der Bedienungsanleitung (siehe Menü "ZEITPLANER") der Alarmzentrale konfiguriert.</p> <p>Sofort: Wenn der AUX-Knopf gedrückt wird, während die Ausgangsverzögerung noch läuft, wird das System SOFORT aktiviert - d.h., die Eintrittsverzögerung wird ausgeschaltet..</p> <p>* Gilt nur für Alarmzentralen mit Sprachausgabe.</p>

Wenn das Menü „Errichter Progr. verlassen wird, zeigt die Funkalarmzentrale wie nachstehend dargestellt die Zahl der Geräte an, die aktualisiert werden müssen: „Aktualisi.Gerät xxx“. Xxx zeigt die noch zu aktualisierenden Geräte an. Dies Anzeige erlischt, wenn alle Geräte aktualisiert wurden. Ausführliche Angaben zum Hinzufügen, Löschen, Ersetzen und Definieren von Geräten siehe Installationsanleitung der Funkalarmzentrale.

3. BETRIEB



3.1 Funktionalitäten des Handsenders

Schritt	Funktionen	Benutzeraktivitäten	AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN-LED-Anzeige
1	ABWESEND aktiv		Blaue LED über ABWESEND-Taste leuchtet
	ANWESEND aktiv		Blaue LED über ANWESEND-Taste leuchtet
	Deaktivieren (AUS)		Blaue LED über DEAKTIVIERN-Taste leuchtet
2	SCHLÜSSELKIND		Blaue LED über ABWESEND -Taste leuchtet
3	ÜBERFALL-Alarm	Tasten und gleichzeitig drücken (≈ 2 Sek.)	-
4	AUX-TASTE		Je nach Status des Alarmsystems, siehe Abschnitt 2.2

3.2 Reaktionen des Handsenders

Wurde ein Befehl an die Zentrale gesendet blinkt die Übertragungs-LED zur Bestätigung 1 x rot. Wurde der Befehl von der Zentrale empfangen und ausgeführt, leuchtet die LED grün auf. Wenn der Vorgang **fehlschlägt oder nicht abgeschlossen werden kann**, (z.B. dann, wenn das System "nicht bereit" ist), leuchtet die rote LED ständig, und es ertönt eine "**traurige Melodie**". Wenn ein Befehl gesendet wird und es zu einer Kommunikationsstörung zwischen Handsender und Alarmzentrale kommt, leuchtet keine LED auf und es ist keine Melodie zu hören.

3.2.1 LED- und Summer- Anzeigen

Reaktion der Alarmzentrale	Summeraktivität	Übertragungs-LED
Erfolgreich: Der Vorgang wurde erfolgreich abgeschlossen.	 "Fröhliche" Melodie (erfolgreich)	Kurzes Aufleuchten, GRÜN
Fehlgeschlagen: Vorgang nicht erfolgreich	 "Traurige" Melodie (fehlgeschlagen)	Kurzes Aufleuchten, ROT
Keine Kommunikation: Z. B. wenn die Alarmzentrale außerhalb der Funkreichweite ist.	Keine	Keine
Batterie des Handsenders fast leer: <i>Hinweis: Wenn die Übertragung noch möglich ist, obwohl die Batterie fast leer ist, sendet das Gerät eine Meldung des Typs „Batterie fast leer“ an die Zentrale.</i>	Abhängig von der jeweiligen Aktivität	Blinkt 2 Sek. lang gelb
Systemstörung:	Abhängig von der jeweiligen Aktivität	Leuchtet 2 Sek. lang gelb

Wenn eine "erzwungene Aktivierung" erfolgt (Zonenabschaltung), weist der Handsender darauf hin, indem während der Ausgangsverzögerung 5 Sek. lang einen Dauerton ertönt (weitere Einzelheiten siehe PowerMaster-Installationsanleitung).

3.2.2 Anzeige des Systemstatus

Wenn ein Statusanfrage vom Handsender an die Zentrale gesendet wird, wird der zurückgesendete Systemstatus mit Hilfe der Staus-LED's des Handsenders wiedergegeben.

Systemzustand	Status LED's
zu ABWESEND oder schon ABWESEND AKTIV	ABWESEND LED leuchtet auf
Während der Ausgangsverzögerung zu ANWESEND oder schon ANWESEND AKTIV	ANWESEND LED leuchtet auf
Während der Eingangsverzögerung von ANWESEND	DEAKTIVIERT LED blinkt
Während der Eingangsverzögerung von ABWESEND	DEAKTIVIERT LED blinkt
Während der Ausgangsverzög. wenn von ANWESEND zu ABWESEND geschaltet wird	ABWESEND LED leuchtet auf
Während der Ausgangsverzög. wenn von ABWESEND zu ANWESEND geschaltet wird	ANWESEND LED leuchtet auf
System im Programmiermodus (Errichter- oder Betreiber-prog.), im Synchronisationsmodus oder wenn das System anderweitig erreichbar, jedoch nicht verfügbar ist	ABWESEND, ANWESEND, DEAKTIVIEREN blinken gleichzeitig 2 x, Pause, dann blinken sie erneut 2 x

4. WARTUNG

4.1 Batterie auswechseln

Wenn der Handsender aufgrund einer schwachen Batterie nicht mehr betriebsfähig ist, leuchten alle LED's blau auf, bis die Batterie vollständig entladen ist.

Eine 3V-Ersatzbatterie des Typs CR-2032 ist in einschlägigen Elektro- und Elektronikgeschäften erhältlich. Batterie wie in Abb. 2 dargestellt auswechseln.

Achtung! Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch eine Batterie anderen Typs ersetzt wird. Leere Batterien gemäß Anweisungen des Herstellers entsorgen.

4.2 Reinigen

Reinigen Sie den Handsender nur mit einem weichen Tuch oder Schwamm, den sie mit einer Mischung aus Wasser und Reinigungsmittel angefeuchtet haben, und reiben Sie ihn anschließend trocken.

Der Verwendung von Scheuermitteln ist streng verboten. Benutzen Sie auch keinerlei Lösungsmittel wie Reinigungsbenzin, Azeton oder Lackverdünner.

4.3 Testen

Drahtlose Geräte sollten regelmäßig getestet werden, um festzustellen, ob Störsignalquellen vorhanden sind, und um sie vor Fehlern zu schützen.

Anleitung zur Durchführung eines periodischen Tests siehe PowerMaster-Installationsanleitung, „Anlagentest“.

5. STÖRUNGSBEHEBUNG

Problem	Diagnose	Empfohlene Maßnahmen
Handsender kann nicht eingelernt werden	<ol style="list-style-type: none"> 1. Handsender wurde bereits früher eingelernt 2. Falsche ID-Nr. wurde eingegeben 3. Kein freier Speicherplatz 4. Unbekanntes Gerät 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Handsender erneut in der Nähe der Alarmzentrale einlernen. 2. ID-Nr. erneut einlernen 3. Wenn bereits die max. Anzahl an Handsendern im Alarmsystem eingelernt wurde, akzeptiert das Alarmsystem keine weiteren Handsender mehr. 4. Sicherstellen, dass die für das Gerät verwendete Frequenz identisch mit der der Alarmzentralenfrequenz ist.
Handsender-LED leuchtet bei Tastenbetätigung nicht auf	Batterie ist fast leer	Batterie auswechseln

6. OPMERKINGEN

Deze draadloze systemen zijn erg betrouwbaar en zijn getest volgens hoge standaards. Echter, door het lage verbruik en het gelimiteerde bereik zijn er een aantal beperkingen om rekening mee te houden, waaronder: ontvangers kunnen geblokkeerd worden door radiosignalen op of nabij de gebruikte frequenties, ondanks de geselecteerde code.

7. NORMEN & HINWEISE



Beachten Sie die Hinweise und verweise auf Normen in Anhang A: Besondere Hinweise und Anhang B: Einhaltung von Normen
Der Slim-Design Handsender KF-235 erfüllt die wesentlichen Erfordernisse und Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 für Funk- und Telekommunikationsgeräte

ANHANG: TECHNISCHE DATEN

Frequenzband (MHz)
Kommunikationsprotokoll
Batterietyp
Schwellenwert f. Warnung "Batterie fast leer"
Batterie Lebensdauer
Spannungsversorgung

Europa: Ausführungen in 433 & 868 **USA:** 915
PowerG
3V-Lithiumbatterie des Typs CR-2032.
2,1 V
Circa 8 Jahre (bei typischem Betrieb)
Typ C

Hinweis: Wenn die Übertragung noch möglich ist, obwohl die Batterie fast leer ist, sendet das Gerät eine Meldung des Typs „Batterie fast leer“ an die Zentrale.

Betriebstemperatur
Luftfeuchtigkeit

0° bis 55°C
Mittlere relative Luftfeuchtigkeit von ca. 75%, nicht kondensierend. Während 30 Tagen im Jahr darf die relative Luftfeuchtigkeit zwischen 85% und 95%, nicht kondensierend, schwanken.

Abmessungen (LxBxT)
Gewicht (mit Batterie):

60 x 34,5 x 12,5 mm
25 g

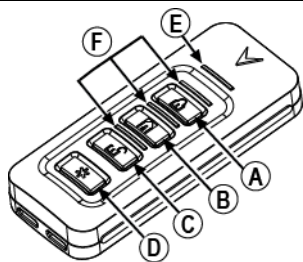


W.E.E. Produkt Recycling Deklaration

Informationen zum Recycling erhalten Sie von dem Unternehmen, bei dem Sie dieses Produkt bezogen haben. Wird dieses Produkt für Reparaturen zurückgesendet, muss es vom Lieferanten entsprechend gekennzeichnet sein. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden.
Direktive 2002/96/EC Wast Electrical and Electronic Equipment.

Entsprechend der Anforderungen ist die Konformitätserklärung zu diesem Produkt bei folgender Adresse hinterlegt:

UNIT 6 MADINGLEY COURT CHIPPENHAM DRIVE KINGSTON MILTON KEYNES MK10 0BZ. Telefon Nr.: +44 (0)870 7300800, Fax Nr.: +44 (0)870 7300801



Dutch

- A. "TOTAAL" / "KINDZENDER" INSCHAKELEN
- B. "THUIS" INSCHAKELEN
- C. UITSCHAKELEN
- D. AUX FUNCTIE
- E. Transmissie LED
- F. Status LEDs

Deutsch

- A. "ABWESEND" AKTIV / "SCHLÜSELK." AKTIV
- B. "ANWESEND" AKTIV
- C. DEAKTIVIEREN
- D. AUX-TASTE
- E. Übertragungs-LED
- F. Status-LEDs

Fig. 1 – Vooraanzicht / Außenansicht

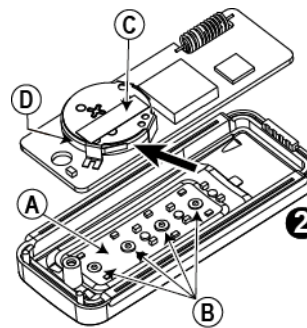
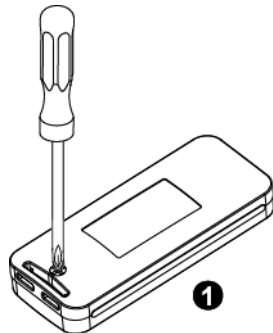


Fig. 2 - Batterij vervangen / Auswechseln der Batterie

Dutch

1. Verwijder de schroef aan de achterkant en open de behuizing.
2. Gebruik een niet-metaal voorwerp om de batterij uit de houder te duwen en plaats de nieuwe batterij ("+" polariteit zoals getoond).
3. Sluit de behuizing en schroef deze weer dicht.
4. Test de eenheid door even te drukken op een van de knoppen – de LED moet gaan branden.

- A. Silicone toetsen matje (zorg ervoor dat deze op zijn plaats blijft liggen).
- B. LED licht geleiding.
- C. Batterijhouder.
- D. Batterij

Deutsch

1. Schraube an der Handsenderrückseite entfernen und Deckel öffnen.
2. Unter Zuhilfenahme eines nichtmetallischen Instruments (z.B. Kugelschreiber) die Batterie aus der Halterung drücken und neue Batterie einlegen (Polarität „+“ wie in der Abb. dargestellt beachten).
3. Deckel wieder schließen und Schraube wieder eindrehen.
4. Gerät durch kurzes Drücken einer der Befehlstasten prüfen (siehe Abb. 1) – die LED sollte blinken.

- A. Druckknopf (darauf achten, dass es nicht verschoben wird).
- B. Beschriftung der LEDs.
- C. Batteriefach
- D. Batterie



A Tyco International Company

VISONIC LTD. (ISRAEL): P.O.B 22020 TEL-AVIV 61220 ISRAEL. PHONE: (972-3) 645-6789, FAX: (972-3) 645-6788

VISONIC INC. (U.S.A.): 65 WEST DUDLEY TOWN ROAD, BLOOMFIELD CT. 06002-1376. PHONE: (860) 243-0833, (800) 223-0020. FAX: (860) 242-8094

VISONIC LTD. (UK): UNIT 6 MADINGLEY COURT CHIPPENHAM DRIVE KINGSTON MILTON KEYNES MK10 0BZ. TEL: (0845) 0755800 FAX: (0845) 0755801.

PRODUCT SUPPORT: (0845) 0755802

VISONIC GmbH (D-A-CH): KIRCHFELDSTR. 118, D-40215 DÜSSELDORF, TEL.: +49 (0)211 600696-0, FAX: +49 (0)211 600696-19

VISONIC IBERICA: ISLA DE PALMA, 32 NAVE 7, POLIGONO INDUSTRIAL NORTE, 28700 SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES, (MADRID), ESPAÑA.

TEL (34) 91659-3120, FAX (34) 91663-8468. www.visonic-iberica.es

INTERNET: www.visonic.com

©VISONIC LTD. 2012 KF-235 PG2 Dutch / German D-303955 (Rev 0, 04/12) Translated from D-303486 Rev. 1